

## Kampagne „Selbstbestimmung statt Bezahlkarte“



### خودمختاری به جای کارت پرداخت

یک کمپین مشترک توسط پیمان های شهر کلن و گروه های داوطلبانه برای حمایت از مهاجرین.

آیا شما هم علیه کارت پرداخت که باعث تبعیض از مهاجرین می شود هستید؟ پس اینجا را امضا کنید

### Selbstbestimmung statt Bezahlkarte

Eine gemeinsame Kampagne von Kölner Trägern und ehrenamtlichen Initiativen der Flüchtlings- und Integrationsarbeit.

Sie sind auch gegen die Einführung einer diskriminierenden Bezahlkarte für Geflüchtete in Köln? Unterschreiben Sie hier:



### کارت پرداخت برای مهاجرین شهر کلن باعث میشود

آنها نتوانند در همه جا خرید کنند، بلکه مثلا فقط در شهر کلن؛  
آنها فقط به مبلغ مشخص از حساب بانک پول بردارند؛  
آنها قرارداد هایی که حساب بانکی لازم است را نتوانند انجام دهند مانند قرارداد برای خرید تلفن همراه؛  
آنها قادر به خرید از فروشگاه هایی که دستگاه کارت خوان ندارند نباشند؛  
آنها قادر به انتقال پول نباشند. برای مثال برای وکیل خود؛

به همین دلیل ما میخواهیم ...

Mit der geplanten Bezahlkarte sollen Kölner Geflüchtete nicht mehr:

- überall bezahlen, sondern z.B. nur noch in Köln;
- monatl. unbegrenzt Geld vom Konto abheben;
- Verträge mit Lastschrift abschließen, z.B. fürs Handy;
- bezahlen, wo es keine Lesegeräte gibt;
- Geld überweisen, z.B. für den Anwalt;

daher fordern wir...